

## **Taï-tham**

### **Intervalle : 1A20–1AAF**

Ce fichier comprend un extrait des tableaux des caractères et de la liste des noms des caractères pour *Le Standard Unicode, version 17.0*.

Ce fichier pourra être modifié à tout moment sans avertissement pour intégrer des corrections ou d'autres mises à jour du standard Unicode.

*La liste à jour des erreurs connues peut être consultée sur <https://www.unicode.org/errata/>*

#### **Avertissement**

Ces tableaux servent de référence en ligne aux caractères inclus dans la version 17.0 du standard Unicode mais ne fournissent pas toute l'information requise pour la prise en charge des écritures selon le standard Unicode. Pour une bonne compréhension de l'utilisation des caractères illustrés dans ce fichier, veuillez consulter les parties correspondantes du Standard Unicode, version 17.0, disponible en ligne sur <https://www.unicode.org/versions/Unicode17.0.0/>, ainsi que les annexes du standard Unicode, les autres rapports et standards techniques Unicode, et la base de données Unicode, tous également disponibles sur la Toile.

*Voir <https://www.unicode.org/ucd/> et <https://www.unicode.org/reports/>*

Une compréhension approfondie de ces documents complémentaires est nécessaire pour toute mise en œuvre d'Unicode réussie.

#### **Police de caractères**

L'apparence des glyphes de référence dans les tableaux n'est pas normative. Des variations considérables peuvent exister d'une police à l'autre.

*Voir la liste sur <https://www.unicode.org/charts/fonts.html>*

#### **Modalités d'utilisation**

© 1991-2025 Unicode, Inc. Cette publication est protégée par le droit d'auteur et une autorisation doit être obtenue auprès d'Unicode, Inc. avant toute reproduction, modification ou autre utilisation non permise par les conditions d'utilisation (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Plus précisément, vous pouvez réaliser des copies de cette publication et l'annoter ou la traduire uniquement pour un usage personnel ou interne à une entreprise, et non pour une distribution publique, à condition que toutes les copies et modifications reproduisent intégralement les mentions de droit d'auteur et autres mentions légales contenues dans l'original. Vous ne pouvez pas réaliser de copies de cette publication ou y apporter des modifications pour une distribution publique ni l'incorporer en tout ou en partie dans un produit ou une publication sans l'autorisation écrite expresse d'Unicode.

Le Consortium Unicode accorde spécifiquement à l'ISO une licence pour produire de tels tableaux afin de présenter le répertoire des caractères couvert par cette norme comme une référence essentielle et officielle.

Unicode utilise la plupart des polices sous licence restreinte de leurs propriétaires d'origine. Vous ne pouvez pas extraire, copier, modifier ou distribuer des polices ou des données de polices à partir des produits Unicode, y compris cette publication, sans une licence accordée par les propriétaires de ces polices.

L'utilisation de tous les produits Unicode, y compris cette publication, est régie par les conditions d'utilisation d'Unicode (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Les auteurs, contributeurs et éditeurs ont apporté le plus grand soin à la préparation de cette publication, mais n'offrent aucune garantie, explicite ou implicite, de quelque nature que ce soit et déclinent toute responsabilité quant aux erreurs ou omissions, ainsi qu'aux dommages directs, indirects ou accessoires qui pourraient en découler. Cette publication est fournie « en l'état », gratuitement, pour la commodité des utilisateurs.

Unicode et le logo Unicode sont des marques déposées d'Unicode, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.

	1A2	1A3	1A4	1A5	1A6	1A7	1A8	1A9	1AA
0	ກ	ຂ	ຍ	ງ	ໝ	ສ	ອ	ອ	⊕
	1A20	1A30	1A40	1A50	1A60	1A70	1A80	1A90	1AA0
1	ຂ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	⊕
	1A21	1A31	1A41	1A51	1A61	1A71	1A81	1A91	1AA1
2	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A22	1A32	1A42	1A52	1A62	1A72	1A82	1A92	1AA2
3	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A23	1A33	1A43	1A53	1A63	1A73	1A83	1A93	1AA3
4	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A24	1A34	1A44	1A54	1A64	1A74	1A84	1A94	1AA4
5	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A25	1A35	1A45	1A55	1A65	1A75	1A85	1A95	1AA5
6	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A26	1A36	1A46	1A56	1A66	1A76	1A86	1A96	1AA6
7	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A27	1A37	1A47	1A57	1A67	1A77	1A87	1A97	1AA7
8	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A28	1A38	1A48	1A58	1A68	1A78	1A88	1A98	1AA8
9	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ
	1A29	1A39	1A49	1A59	1A69	1A79	1A89	1A99	1AA9
A	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ			ໝ
	1A2A	1A3A	1A4A	1A5A	1A6A	1A7A			1AAA
B	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ			ໝ
	1A2B	1A3B	1A4B	1A5B	1A6B	1A7B			1AAB
C	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ			ໝ
	1A2C	1A3C	1A4C	1A5C	1A6C	1A7C			1AAC
D	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ				ໝ
	1A2D	1A3D	1A4D	1A5D	1A6D				1AAD
E	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ	ໝ				
	1A2E	1A3E	1A4E	1A5E	1A6E				
F	ໝ	ໝ	ໝ		ໝ				
	1A2F	1A3F	1A4F		1A6F				
					1A7F				

L'écriture *taï tham* est aussi connue sous les noms de « *lanna* » et de « *vieux taï lü* ». Elle sert pour le *khün*, le *thaï* du Nord, et le *taï lü*. Les glyphes présentés dans le tableau sont de style *khün* et *taï lü*.

## Consonnes

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1A20 | ঁ | LETTRE TAI-THAM KA HAUT  |
| 1A21 | ং | LETTRE TAI-THAM KHA HAUT   |
| 1A22 | ঃ | LETTRE TAI-THAM KXA HAUT   |
| 1A23 | ঄ | LETTRE TAI-THAM KA BAS   |
| 1A24 | আ | LETTRE TAI-THAM KXA BAS  |
| 1A25 | ঊ | LETTRE TAI-THAM KHA BAS  |
| 1A26 | উ | LETTRE TAI-THAM NGA  |
| 1A27 | ই | LETTRE TAI-THAM TCHA HAUT  |
| 1A28 | ঈ | LETTRE TAI-THAM TCHHA HAUT   |
| 1A29 | উ | LETTRE TAI-THAM TCHA BAS   |
| 1A2A | ঈ | LETTRE TAI-THAM SA BAS   |
| 1A2B | ঊ | LETTRE TAI-THAM TCHHA BAS  |
| 1A2C | ঊ | LETTRE TAI-THAM ÑA   |
| 1A2D | ঊ | LETTRE TAI-THAM RATA   |
| 1A2E | ঊ | LETTRE TAI-THAM RATHA HAUT   |
|      |   | • une variante avec la partie supérieure qui a la forme de 1A33 ঊ est utilisée en Thaïlande et au Laos |
|      |   | • contraste avec la séquence 1A2D ঊ 1A5B ঊ   |
| 1A2F | ঁ | LETTRE TAI-THAM DA   |
| 1A30 | ং | LETTRE TAI-THAM RATHA BAS  |
| 1A31 | ঃ | LETTRE TAI-THAM RANA   |
| 1A32 | ঁ | LETTRE TAI-THAM TA HAUT  |
| 1A33 | ঊ | LETTRE TAI-THAM THA HAUT   |
| 1A34 | ঊ | LETTRE TAI-THAM TA BAS   |
| 1A35 | ঄ | LETTRE TAI-THAM THA BAS  |
| 1A36 | ঁ | LETTRE TAI-THAM NA   |
| 1A37 | ঊ | LETTRE TAI-THAM BA   |
| 1A38 | ঁ | LETTRE TAI-THAM PA HAUT  |
| 1A39 | ঊ | LETTRE TAI-THAM PHA HAUT<br>= lettre tai-tham p'a haut   |
| 1A3A | ঈ | LETTRE TAI-THAM FA HAUT  |
| 1A3B | ঊ | LETTRE TAI-THAM PA BAS   |
| 1A3C | ঊ | LETTRE TAI-THAM FA BAS   |
| 1A3D | ঃ | LETTRE TAI-THAM PHA BAS<br>= lettre tai-tham p'a bas   |
| 1A3E | ঊ | LETTRE TAI-THAM MA   |
| 1A3F | ঁ | LETTRE TAI-THAM YA BAS   |
| 1A40 | ঁ | LETTRE TAI-THAM YA HAUT  |
| 1A41 | ঊ | LETTRE TAI-THAM RA   |
| 1A42 | ঁ | LETTRE TAI-THAM RU   |
| 1A43 | ঁ | LETTRE TAI-THAM LA   |
| 1A44 | ঁ | LETTRE TAI-THAM LU   |
| 1A45 | ঄ | LETTRE TAI-THAM WA   |
| 1A46 | ঊ | LETTRE TAI-THAM ÇA HAUT  |
| 1A47 | ঊ | LETTRE TAI-THAM CHA HAUT   |
| 1A48 | ঃ | LETTRE TAI-THAM SA HAUT  |
| 1A49 | ঁ | LETTRE TAI-THAM HA HAUT  |
| 1A4A | ঁ | LETTRE TAI-THAM LLA  |
| 1A4B | ঁ | LETTRE TAI-THAM A  |
|      |   | • indique une consonne glottale  |
| 1A4C | ঁ | LETTRE TAI-THAM HA BAS   |

## Voyelles indépendantes

- | Voyelles indépendantes |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1A4D                   | LETTRÉ TAÏ-THAM I  |
| 1A4E                   | LETTRÉ TAÏ-THAM Î  |
| 1A4F                   | LETTRÉ TAÏ-THAM OU |

- 1A50 ₔ LETTRE TAÏ-THAM OÛ  
1A51 ₕ LETTRE TAÏ-THAM ÉÉ  
1A52 ₖ LETTRE TAÏ-THAM Ô

## Consonnes

- 1A53 ₔ LETTRE TAÏ-THAM LÆ  
1A54 ₕ LETTRE TAÏ-THAM GRAND SA

## Consonnes diacritiques

- |      |   |   |
|------|---|---|
| 1A55 | ◐ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM RA<br>MÉDIAL            |
| 1A56 | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM LA<br>MÉDIAL            |
| 1A57 | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM LA TANG<br>LAÏ          |
| 1A58 | ◐ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM MAÏ KANG LAÏ                     |
| 1A59 | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM NGA<br>FINAL            |
| 1A5A | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM PA BAS                  |
| 1A5B | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM RATHA<br>HAUT OU PA BAS |
| 1A5C | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM MA                      |
| 1A5D | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM BA                      |
| 1A5E | ◑ | DIACRITIQUE CONSONNE TAÏ-THAM SA                      |

## Signe diacritique

- 1A60 DIACRITIQUE TAÏ-THAM SAKOT

## Voyelles diacritiques

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1A61 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM A           |
| 1A62 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM MAÏ SAT     |
| 1A63 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM Â           |
| 1A64 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM GRAND Â     |
| 1A65 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM I           |
| 1A66 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM Î           |
| 1A67 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM U           |
| 1A68 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM Û           |
| 1A69 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM OU          |
| 1A6A | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM OÙ          |
| 1A6B | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM O           |
| 1A6C | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM OA SOUSCRIT |
| 1A6D | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM ÔÏ          |
| 1A6E | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM É           |
| 1A6F | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM Æ           |
| 1A70 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM Ô           |
| 1A71 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM AÏ          |
| 1A72 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM THAM AÏ     |
| 1A73 | ۞ | DIACRITIQUE VOYELLE TAÏ-THAM OA SUSCRIT  |
| 1A74 | ۞ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM MAÏ KANG            |

## Marques de ton

- |      |   |                                 |
|------|---|---------------------------------|
| 1A75 | ♂ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM TON-1      |
| 1A76 | ♂ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM TON-2      |
| 1A77 | ♂ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM KHÜN TON-3 |
| 1A78 | ♂ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM KHÜN TON-4 |
| 1A79 | ♂ | DIACRITIQUE TAÏ-THAM KHÜN TON-5 |

## Autres diacritiques

- 1A7A ₶ DIACRITIQUE TAI-THAM RA HÂM  
 • indique que le ou les caractères suivants sont muets

1A7B ₷ DIACRITIQUE TAI-THAM MAÏ SAM

1A7C ₸ DIACRITIQUE TAI-THAM KHÜN-LÜ KARAN

**Diacritique cryptographique**

1A7F ែ DIACRITIQUE TAÏ-THAM POINT CRYPTOGRAPHIQUE

**Chiffres hora**

1A80 ែ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA ZÉRO  
 1A81 ែ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA UN  
 1A82 ២ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA DEUX  
 1A83 ៣ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA TROIS  
 1A84 ៤ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA QUATRE  
 1A85 ៥ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA CINQ  
 1A86 ៦ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA SIX  
 1A87 ៧ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA SEPT  
 1A88 ៨ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA HUIT  
 1A89 ៩ CHIFFRE TAÏ-THAM HORA NEUF

**Chiffres tham**

1A90 ០ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM ZÉRO  
 1A91 ១ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM UN  
 1A92 ២ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM DEUX  
 1A93 ៣ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM TROIS  
 1A94 ៤ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM QUATRE  
 1A95 ៥ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM CINQ  
 1A96 ៦ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM SIX  
 1A97 ៧ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM SEPT  
 1A98 ៨ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM HUIT  
 1A99 ៩ CHIFFRE TAÏ-THAM THAM NEUF

**Logogrammes**

1AA0 ែ SIGNE TAÏ-THAM WIANG  
   • logogramme pour ville  
 1AA1 ែ SIGNE TAÏ-THAM WIANGWÂK  
   • logogramme pour village  
 1AA2 ៥ SIGNE TAÏ-THAM SAWAN  
   • logogramme pour le ciel

**Ponctionuation**

*Ces caractères sont utilisés comme des symboles graphiques et des amorces de paragraphe.*

1AA3 ែ SIGNE TAÏ-THAM KÉOW  
   = cour  
 1AA4 ែ SIGNE TAÏ-THAM HÔÏ  
   = huître  
 1AA5 ៥ SIGNE TAÏ-THAM DOKMAÏ  
   = fleur  
   → 2055 \* point-fleur  
 1AA6 ៩ SIGNE TAÏ-THAM RANA COUCHÉ RÉFLÉCHI

**Signe**

1AA7 ៥ SIGNE TAÏ-THAM MAÏ YAMOK  
   → 0E46 ៥ caractère thaï maïyamok

**Ponctionuation**

1AA8 ២ SIGNE TAÏ-THAM KÂN  
   • danda  
 1AA9 ២ SIGNE TAÏ-THAM KÂNKOÛ  
   • double danda  
 1AAA ៥ SIGNE TAÏ-THAM SATKÂN  
 1AAB ៥ SIGNE TAÏ-THAM SATKÂNKOÛ  
   → 0E5A ៥ caractère thaï angkhankhou  
 1AAC ៥ SIGNE TAÏ-THAM HANG  
   • s'utilise en combinaison avec d'autres signes de ponctionuation à la fin des sections  
 1AAD ៥ SIGNE TAÏ-THAM TCHÂNG